



KOMISJA EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 10.6.2011
KOM(2011) 340 wersja ostateczna

Wniosek

DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

**w sprawie uruchomienia Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji,
zgodnie z pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r.
pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej
i należytego zarządzania finansami (wniosek EGF/2010/007 AT/Steiermark and
Niederösterreich z Austrii).**

UZASADNIENIE

Przepisy pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami¹ umożliwiają uruchomienie środków z Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (EFG) poprzez zastosowanie mechanizmu elastyczności, w ramach rocznego pułapu w wysokości 500 mln EUR, powyżej limitów właściwych działów ram finansowych.

Kryteria umożliwiające skorzystanie z EFG zostały zdefiniowane w rozporządzeniu (WE) nr 1927/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. ustanawiającym Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji².

Dnia 9 marca 2010 r. Austria przedłożyła wniosek EGF/2010/007 AT/Steiermark and Niederösterreich, dotyczący wkładu finansowego z EFG w związku ze zwolnieniami w 54 przedsiębiorstwach prowadzących działalność w dziale 24 według klasyfikacji NACE Rev. 2 („Produkcja metali”)³ w regionach według klasyfikacji NUTS II Steiermark (Styria, AT22) i Niederösterreich (Dolna Austria, AT12) w Austrii.

Po dokładnym przeanalizowaniu wniosku Komisja uznała, zgodnie z art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006, że warunki przyznania wkładu finansowego określone w tym rozporządzeniu zostały spełnione.

STRESZCZENIE WNIOSKU I ANALIZA

Główne dane:	
Nr referencyjny EFG	EGF/2010/007
Państwo członkowskie	Austria
Artykuł 2	b)
Przedsiębiorstwa objęte wnioskiem:	54
Regiony według klasyfikacji NUTS II:	Steiermark (Styria, AT22) Niederösterreich (Dolna Austria, AT12)
Dział według klasyfikacji NACE Rev. 2:	24 („Produkcja metali”)
Okres odniesienia	1.4.2009 – 31.12.2009
Data rozpoczęcia świadczenia zindywidualizowanych usług	1.4.2009
Data złożenia wniosku	9.3.2010
Zwolnienia w okresie odniesienia	1 180
Zwolnieni pracownicy, którzy mają być objęci pomocą	356
Wydatki na zindywidualizowane usługi (EUR)	12 266 158
Wydatki na wdrażanie EFG ⁴ (EUR):	479 855
Wydatki na wdrożenie EFG (%)	3,8

¹ Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1.

² Dz.U. L 406 z 30.12.2006, s. 1.

³ Rozporządzenie (WE) nr 1893/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. w sprawie statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej NACE Rev. 2 i zmieniające rozporządzenie Rady (EWG) nr 3037/90 oraz niektóre rozporządzenia WE w sprawie określonych dziedzin statystycznych (Dz.U. C 393 z 30.12.2006, s. 1).

⁴ Zgodnie z art. 3 akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 1927/2006.

Całkowity budżet (EUR)	12 746 013
Wkład z EFG (65 %) (EUR)	8 284 908

1. Wniosek przedstawiono Komisji w dniu 9 marca 2010 r. i uzupełniono dodatkowymi informacjami do dnia 22 lutego 2011 r.
2. Wniosek spełnia warunki wypłaty środków z EFG określone w art. 2 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 oraz został złożony w terminie 10 tygodni, o którym mowa w art. 5 tego rozporządzenia.

Związek między zwolnieniami pracowników a poważnymi zmianami strukturalnymi w handlu światowym spowodowanymi globalizacją lub światowym kryzysem finansowym i gospodarczym

3. Aby wykazać powiązanie między zwolnieniami a światowym kryzysem finansowym i gospodarczym Austria przedstawia argument, że kryzys, który doprowadził na całym świecie do gwałtownego spadku popytu na metale, miał szczególnie duży wpływ na eksport metali (zawierających żelazo lub nie) przez Austrię, a w związku z tym na produkcję metali i zatrudnienie w tym sektorze w kraju. Według danych liczbowych Eurostatu i Statistik Austria zawartych we wniosku, prawie 80% metali produkowanych w Austrii jest przeznaczone na wywóz, a metale stanowią prawie 9% łącznej wielkości wywozu tego kraju, tj. więcej niż średnia 27 państw UE (6,1%).

4. Przed kryzysem austriacki sektor metalurgiczny był dynamiczny, osiągając widoczną nadwyżkę handlową dzięki aktywnej działalności eksportowej, w szczególności w grupach produktów żelaznych i stalowych (zawierających żelazo). To pomogło pomyślnie zrównoważyć siły związane z globalizacją, jak np. zwiększony przywóz metali z państw trzecich.

Dotychczasowy wzrost w tym sektorze zatrzymał się gwałtownie w czwartym kwartale 2008 r., prowadząc do spadku o 38,6% w wywozie metali w okresie od stycznia do lipca 2009 r. w porównaniu z rokiem poprzednim. Spadek wyników eksportowych był mniej widoczny dla innych austriackich produktów (-24% dla łącznej wielkości wywozu). Cytując tabele przepływów międzygałęziowych Eurostatu Austria pokreśliła także wysoki stopień współzależności wśród przedsiębiorstw w sektorze metalurgicznym i w niektórych gałęziach przemysłu najbardziej dotkniętych przez kryzys, jak np. przemysł budowlany, inżynieryjny i samochodowy.

5. W dokumencie roboczym służb Komisji Europejskiej z kwietnia i października 2009 r.⁵ stwierdzono, że kryzys znacząco wpłynął na wszystkie państwa UE będące największymi producentami stali. W ciągu jednego roku do trzeciego kwartału 2009 r. produkcja surowej stali w 27 państwach UE spadła o 43,8%; spadek światowej produkcji stali wyniósł w tym samym okresie 22,8 %. Wiele europejskich

⁵ Wpływ kryzysu gospodarczego na główne sektory przemysłowe w UE – przemysł wytwórczy i budownictwo (Impact of the economic crisis on key industrial sectors of the EU – the case of the manufacturing and construction industries). http://ec.europa.eu/enterprise/newsroom/cf/_getdocument.cfm?doc_id=4040 (4/2009) oraz http://ec.europa.eu/enterprise/newsroom/cf/_getdocument.cfm?doc_id=5509 (10/2009).

producentów stali zredukowało liczbę dni produkcji lub ją zawiesiło, a według danych Konfederacji Przemysłu Żelaznego i Stalowego (EUROFER) główne grupy przemysłu stalowego ogłosiły zwolnienie prawie 32 800 osób. Wszystko to wskazuje na poważny i negatywny wpływ kryzysu na europejski sektor metalurgiczny.

Wykazanie liczby zwolnień oraz zgodności z kryteriami określonymi w art. 2 lit. b)

6. Austria złożyła wniosek na podstawie kryterium interwencji określonego w art. 2 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1927/2006, które nakłada wymóg co najmniej 500 zwolnień w okresie dziewięciu miesięcy w przedsiębiorstwach prowadzących działalność w takim samym dziale według klasyfikacji NACE Rev. 2 w jednym regionie lub dwóch sąsiadujących regionach na poziomie NUTS II w państwie członkowskim.
7. We wniosku wspomniano o 1 180 zwolnieniach w 54 przedsiębiorstwach prowadzących działalność w dziale 24 według klasyfikacji NACE Rev. 2 („Produkcja metali”) w dwóch sąsiadujących regionach według klasyfikacji NUTS II Steiermark (Styria, AT22) i Niederösterreich (Dolna Austria, AT12), w dziewięciomiesięcznym okresie odniesienia od 1 kwietnia 2009 r. do 31 grudnia 2009 r. Wszystkie te zwolnienia zostały obliczone zgodnie z art. 2 akapit drugi tiret drugi rozporządzenia (WE) nr 1927/2006.

Wyjaśnienie nieprzewidzianego charakteru zwolnień

8. Władze austriackie twierdzą, że nie można było przewidzieć wpływu globalnego kryzysu na sektor metalurgiczny, przytaczając radykalne korekty w dół prognoz dotyczących wzrostu PKB opracowywanych od początku 2007 r. przez organy międzynarodowe i krajowe, takie jak np. Komisja Europejska, Organizacja Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD) oraz austriackie instytuty badań gospodarczych WIFO (**Österreichisches Institut für Wirtschaftsforschung**) i IHS (**Institut für höhere Studien**). Przewidziawszy jesienią 2008 r. niewielki wzrost wynoszący 0,9% i 1,2%, dwa krajowe instytuty musiały dostosować w dół we wrześniu 2009 r. prognozy na rok 2009 do poziomu -3,4% i -3,8%. Mimo że przemysł metalurgiczny podlega zazwyczaj cyklicznym fluktuacjom, tak zaskakującej szybkości i natężenia spadku spowodowanego przez kryzys nie dało się dla sektora przewidzieć.
9. Wyniki badań statystycznych WIFO wykazały również ostry spadek wskaźników zaufania wśród przedsiębiorstw metalurgicznych w Styrii i Austrii Niższej w pierwszych miesiącach 2009 r. W porównaniu do średniej wynoszącej 21% w latach poprzedzających rok 2008, 83% przebadanych przedsiębiorstw oceniło swoją ilość zamówień eksportowych do lipca 2009 r. jako niewystarczającą.

Dane identyfikacyjne zwalnianych przedsiębiorstw oraz pracownicy, którzy mają być objęci pomocą

10. We wniosku wskazano całkowitą liczbę 1 180 zwolnień w 54 przedsiębiorstwach w dziewięciomiesięcznym okresie referencyjnym, z czego 356 pracowników (30,2%) planuje się objąć pomocą. Pracownicy ci wstąpili do fundacji przemysłu stalowego Voest-Alpine („Voest-Alpine-Stahlstiftung”), będącej fundacją na rzecz pracy typu

przedsiębiorstwo („Unternehmensstiftung“) zgodnie z definicją zawartą w dyrektywie federalnej AMF/18-2010⁶. Z pozostałych pracowników, którzy nie przystąpili do fundacji, ok. 76,2% znalazło nowe zatrudnienie, ok. 17,8% wzięło udział w szkoleniach organizowanych przez publiczne służby ds. zatrudnienia poza fundacją i ok. 6% przeszło lub planowało przejść na emeryturę.

Przedsiębiorstwa i liczba zwolnień			
Alufix-Folienverarbeitungsgesellschaft m.b.H.	6	Icon Anlagenbau GmbH	3
Augusta Metalltechnik GmbH	11	IPA Produktions- & Vertriebsgesellschaft m.b.H.	9
Becker & Co Ges.m.b.H. & Co KG	1	Isoplus Fernwärmetechnik Gesellschaft m.b.H.	32
Benda-Lutz Werke GmbH	11	Johann Nemetz & Co Gesellschaft m.b.H.	13
Biedermann	1	Karl Fink Ges.m.b.H.	30
Böhler Bleche GmbH & Co KG	47	Kunstguss Wagner Gesellschaft m.b.H.	1
Böhler Edelstahl GmbH & Co KG	37	Martin Miller GmbH	9
Böhler Schweisstechnik Austria	10	Metallguss Katz GmbH	3
Böhler-Uddeholm Precision Strip GmbH & Co KG	133	Neuman Aluminium Strangpresswerk GmbH	99
Böhler-Ybbstal Profil GmbH	45	O. St. Feinguss- Gesellschaft m.b.H.	12
Breitenfeld Edelstahl AG Stahlwerk und Schmiede	32	Schlieper Gesellschaft m.b.H.	20
Buntmetall Amstetten Gesellschaft m.b.H.	10	Schoeller-Bleckmann Edelstahlrohr GmbH	24
Dynacast Österreich Gesellschaft m.b.H.	14	Sonderstahlwerk Breitenfeld GmbH	1
EGM-Industrieguss GmbH	5	Stahl Judenburg Gesellschaft m.b.H.	16
ELSA Edelmetall-Legier-und Scheideanstalt Gesellschaft m.b.H.	1	Stahl- und Walzwerk Marienhütte Ges. m.b.H.	5
Enzesfeld-Caro Metallwerke Aktiengesellschaft	21	Teich Aktiengesellschaft	10
FM Flanschenwerk Ges.m.b.H.	3	Ternitz Druckguss Gesellschaft m.b.H.	1
Franz Steininger Gesellschaft m.b.H.	4	TIP Formenbau GmbH	3
Georg Fischer Eisenguss GmbH	6	VAEE Eisenbahnsysteme GmbH	11
Georg Fischer Fittings GmbH	15	Voestalpine Austria Draht GmbH	29
Georg Fischer GmbH & Co KG	4	Voestalpine Giesserei Traisen GmbH	32
Georg Fischer Kokillenguss GmbH	59	Voestalpine Krems GmbH	56
Georg Fischer Moessner GmbH Nfg & Co KG	10	Voestalpine Schienen GmbH	2
GF Druckguss GmbH	14	Voestalpine Stahl Donawitz GmbH & Co KG	14
GLS Tanks International GmbH	28	Voestalpine Tubulars GmbH & Co KG	166
G-MAG Europe GmbH	12	Welser Profile AG	14

⁶ Austriackie fundacje na rzecz pracy są aktywnymi instrumentami polityki rynku pracy w Austrii działającymi na rzecz poprawy sytuacji osób poszukujących zatrudnienia. Powstały na podstawie ustawy o ubezpieczeniu bezrobotnych (Arbeitslosenversicherungsgesetz, § 18) oraz dyrektywach wykonawczych wydanych przez urząd ds. obsługi rynku pracy (AMS). Ostatnia dyrektywa AMS: http://www.ams.at/docs/001_ast_RILI.pdf.

Przedsiębiorstwa i liczba zwolnień			
Hammerschied Ernstbrunner Eisengiesserei GmbH & Co KG	4	Wuppermann Austria Gesellschaft m.b.H	21
Przedsiębiorstwa ogółem: 54		Zwolnienia ogółem: 1 180	

11. Podział 356 pracowników, którzy mają być objęci pomocą, przedstawia się następująco:

Kategoria	Liczba	Odsetek
Mężczyźni	343	96,3
Kobiety	13	3,7
Obywatele UE	354	99,4
Obywatele państw trzecich	2	0,6
Osoby w wieku 15-24 lat	96	27,0
Osoby w wieku 25-54 lat	246	69,1
Osoby w wieku 55-64 lat	14	3,9
Osoby w wieku powyżej 64 lat	0	0,0

12. Powyższe kategorie obejmują 11 pracowników (tj. 3,1 %) z długotrwałymi dolegliwościami zdrowotnymi lub pracowników niepełnosprawnych.

13. Pod względem kategorii zawodowych podział przedstawia się następująco:

Kategoria	Liczba	Odsetek
Kierownicy	2	0,6
Technicy	31	8,7
Pracownicy biurowi	22	6,2
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy	75	21,1
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń	42	11,8
Pracownicy przy pracach prostych	184	51,7

14. Zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 Austria potwierdziła, że polityka równości kobiet i mężczyzn oraz niedyskryminacji była stosowana i nadal będzie stosowana na różnych etapach wdrażania EFG, a w szczególności na etapie jego udostępniania.

Opis obszaru, którego dotyczy wnioszek, jego władz i zainteresowanych stron

15. Regiony dotknięte zwolnieniami to Steiermark (Styria, AT22) i Niederösterreich (Dolna Austria, AT12), dwa z dziewięciu austriackich krajów związkowych. Oba kraje związkowe należą do austriackich regionów przemysłowych, razem z Oberösterreich (Górna Austria) i Vorarlberg. Niederösterreich (Dolna Austria) jest największym krajem związkowym Austrii, otaczającym Wiedeń, stolicę Austrii, która również sama w sobie ma status kraju związkowego. Kraj ten graniczy z Republiką Czeską i Słowacją, a jego stolicą jest Sankt Pölten. Styria graniczy ze Słowenią, a jej stolica, Graz, jest drugim co do wielkości największym miastem Austrii po Wiedniu.
16. Władze Austrii wyjaśniły, że oba te kraje wciąż charakteryzują się słabością strukturalną, a regionalny produkt krajowy brutto każdego z nich wynosi mniej niż średnia krajowa (dane z 2006 r.). Stopa bezrobocia w Styrii jest wyższa od średniej krajowej, w szczególności w okolicach miasta Graz oraz w zachodnich i wschodnich częściach kraju, podczas gdy stopa bezrobocia w Dolnej Austrii jest mniej więcej

taka sama jak w całej reszcie kraju. Stopa długotrwałego bezrobocia (więcej niż rok) sytuuje się powyżej średniej krajowej w obu krajach związkowych; oba kraje charakteryzuje znaczne zróżnicowanie pod względem dochodów w ich regionach, co odzwierciedla różnorodność ich terytoriów pod względem sytuacji geograficznej, charakteru oraz struktury ekonomicznej. Powodami stosunkowo niekorzystnej sytuacji są długoterminowe następstwa kryzysu strukturalnego, który miał miejsce w Styrii w późnych latach 80-tych, który doprowadził do wprowadzenia programów wcześniejszych emerytur oraz niskiego wskaźnika zatrudnienia kobiet w szczególności w obszarach wiejskich. Dolna Austria doświadcza zmian strukturalnych i wychodzi naprzeciw wyzwaniu dostosowywania kwalifikacji do potrzeb zatrudnienia.

17. Głównymi zainteresowanymi stronami są publiczne służby ds. zatrudnienia w regionach Styrii i Dolnej Austrii (regionale Geschäftsstellen des Arbeitsmarktservice/AMS), stowarzyszenie przemysłu inżynierskiego i metalurgicznego Austriackiej Federalnej Izby Gospodarczej (Fachverband der maschinen- und metallverarbeitenden Industrie der Wirtschaftskammer Österreich), stowarzyszenie przemysłu górniczego i żelaznego Austriackiej Federalnej Izby Gospodarczej (Fachverband der Bergwerke und eisenerzeugenden Industrie der Wirtschaftskammer Österreich), związek zawodowy przemysłu metalurgicznego, tekstylnego i spożywczego (Gewerkschaft Metall-Textil-Nahrung) oraz związek zawodowy pracowników sektorów prywatnych przemysłu drukarskiego, dziennikarstwa oraz przemysłu papierniczego (Gewerkschaft der Privatangestellten, Druck, Journalismus, Papier), zrzeszone w Austriackiej Federacji Związków Zawodowych (Österreichische Gewerkschaftsbund /ÖGB).

Spodziewany wpływ zwolnień na zatrudnienie lokalne, regionalne lub krajowe

18. Dane podane we wniosku pokazują, jak ważny jest przemysł metalurgiczny dla sytuacji związanej z zatrudnieniem w obu krajach związkowych. W 2008 r. sektor ten stanowił 2,1% zatrudnienia w Styrii (największy odsetek w Austrii, przy 1% dla całego kraju), a w Dolnej Austrii 1,5% (trzeci najwyższy odsetek w Austrii).
19. Według władz Austrii, powołujących się na dane zebrane przez Statistik Austria i austriackie instytuty badawcze, ogólne bezrobocie wzrosło gwałtownie w 2009 r.: +39,9% w Styrii i +31,3% w Dolnej Austrii, w porównaniu z niższym wzrostem +29,3% w całym kraju (w drugim kwartale 2009 r.). Spadek popytu na metale miał poważne, negatywne skutki dla rynków pracy w Styrii i Dolnej Austrii, gdyż z ich przedsiębiorstwach metalurgicznych zwolniono więcej pracowników niż gdziekolwiek indziej w Austrii. Ponadto, liczba pracowników pracujących w skróconym wymiarze godzin (Kurzarbeit) wzrosła: w listopadzie 2009 r. w Dolnej Austrii zatrudniano najwyższą liczbę pracowników pracujących w skróconym czasie pracy we wszystkich austriackich krajach związkowych, a Styria zajmowała pod tym względem trzecie miejsce.
20. Prawie 60% pracowników, których dotyczy wnioski, zostało zwolnionych w Dolnej Austrii (704 osoby z 33 przedsiębiorstw), a więcej niż 40% pracowników (476 osób z 21 przedsiębiorstw) zostało zwolnionych w Styrii. Styria skorzystała już wcześniej ze wsparcia EFG: wniosek EGF/2009/009 AT/Steiermark (sektor samochodowy) z 744 zwolnionymi pracownikami w ciągu dziewięciu miesięcy.

Skoordynowany pakiet zindywidualizowanych usług, które mają być finansowane, z podziałem na szacunkowe koszty, w tym informacje dotyczące ich komplementarności z działaniami finansowanymi z funduszy strukturalnych

21. Proponuje się następujące środki, które razem składają się na skoordynowany pakiet zindywidualizowanych usług mających na celu ponowną integrację 356 pracowników na rynku pracy.

Środki będą wprowadzone za pośrednictwem Voest-Alpine („Voest-Alpine-Stahlstiftung”), fundację na rzecz pracy typu przedsiębiorstwo założoną w 1987-88 r. w celu złagodzenia negatywnych skutków restrukturyzacji sektora stalowego. W 2010 r. do fundacji należało ponad 80 przedsiębiorstw działających w sektorze metalurgicznym. Około dwóch trzecich tych przedsiębiorstw należy do grupy Voest-Alpine, a jedną trzecią stanowią przedsiębiorstwa spoza tej grupy⁷. W konsekwencji kryzysu liczba członków fundacji, tj. niezatrudnionych pracowników objętych programami szkoleniowymi, edukacyjnymi i reintegracyjnymi, podwoiła się (marzec 2010 r., w porównaniu z rokiem poprzednim). Trzysta pięćdziesiąt sześć osób, których dotyczy wnioski, to byli pracownicy przedsiębiorstw należących do grupy Voest-Alpine, które wstąpiły do fundacji pomiędzy 1 kwietnia a 31 grudnia 2009 r.
22. Środki obejmujące 356 pracowników należących do fundacji uzgadniają i kontrolują publiczne służby ds. zatrudnienia („AMS, Arbeitsmarktservice”) w Styrii i Dolnej

⁷ http://www.voestalpine.com/group/static/sites/default/downloads/en/share/share/Annual_Report_2009-10.pdf

Austrii. Oceniają one znaczenie każdego środka dla rynku pracy i zapewniają zgodność z zasadami fundacji („Stiftungsordnung”) i stosownymi systemami prawnymi. Monitoruje się rozwój poszczególnych pracowników w celu zapewnienia przestrzegania planów uzgodnionych w początkowych fazach programu. Zgodnie z § 18 ustawy o ubezpieczeniu bezrobotnych (Arbeitslosenversicherungsgesetz, ALVG) oraz w zależności od dawnego rozkładu czasu pracy poszczególnych osób, pracownicy muszą angażować się w pełnym wymiarze godzinowym.

- Konsultacja wstępna: Środkiem tym objętych jest 356 zwolnionych pracowników, którzy przystąpili do fundacji. Konsultacja polega między innymi na rozwijaniu perspektyw kariery i celów zawodowych.
- Poradnictwo zawodowe: Środkiem tym objętych jest 356 zwolnionych pracowników, którzy przystąpili do fundacji. Czas trwania programu ograniczony jest do sześciu tygodni z możliwością przedłużenia do co najwyżej 12 tygodni w szczególnych przypadkach. Plan indywidualnej ścieżki zawodowej oraz plan alternatywny są uzgadniane i podpisywane przez pracownika i reprezentantów fundacji przemysłu stalowego oraz odpowiedzialne regionalne służby ds. zatrudnienia (AMS). Stanowi to podstawę dla działań podejmowanych przez pracownika w obrębie fundacji na rzecz pracy.
- Szkolenia indywidualne: Szkolenia zaplanowane są dla 174 pracowników i obejmują klasyczne podnoszenie kwalifikacji w dziedzinach, w których pracownicy ci wcześniej pracowali (np. szkolenia dla brygadzystów, kurs spawania oraz inne szkolenia techniczne), jak również kształcenie zawodowe w celu przekwalifikowania się w kierunku dziedzin takich jak sprawy socjalne, zdrowie i usługi (zaproponowane dla mniej więcej połowy z 174 pracowników). Pracownicy o niższych kwalifikacjach mogą odbyć szkolenie zawodowe w celu uzyskania formalnych kwalifikacji (mniej więcej jedna czwarta uczestników). Część kształcenia zawodowego nie będzie musiała być współfinansowana przez EFG, gdyż kształcenie to jest bezpłatne w austriackim systemie oświaty. W przypadku gdy uzgodniony program szkolenia trwa dłużej niż okres realizacji środków z EFG, dodatkowe środki finansowe zostaną zapewnione przez fundację⁸.
- Do oferowanych środków należą także praktyczne staże w przedsiębiorstwach na okres do trzech miesięcy na przedsiębiorstwo oraz szkolenia w zakresie przedsiębiorczości dla osób, które są zainteresowane rozpoczęciem własnej działalności gospodarczej. Osoby, które ukończyły szkolenie w zakresie przedsiębiorczości w ramach fundacji, będą miały później możliwość przystąpienia do programu na rzecz zakładania przedsiębiorstw oferowanego przez służby ds. zatrudnienia, który finansowany jest poza EFG. Przed przystąpieniem do tego programu publicznych służb ds. zatrudnienia (AMS), pracownik musi wystąpić z fundacji na rzecz pracy.

⁸

Zgodnie z § 18 ustawy o ubezpieczeniu bezrobotnych (Arbeitslosenversicherungsgesetz, ALVG), uczestnictwo pracownika w fundacji ograniczone jest do 156 tygodni (trzech lat) z możliwością przedłużenia do 209 tygodni (czterech lat) w szczególnych przypadkach (osoby powyżej 50 roku życia lub osoby objęte dłuższymi programami podwyższania kwalifikacji).

- Ciągłe konsultacje i aktywne poszukiwanie pracy: Fundacja udostępnia wymaganą infrastrukturę oraz zapewnia doradztwo i wsparcie dla 356 pracowników poszukujących nowego zatrudnienia. Obejmuje to konsultacje z doradcą, szkolenie na temat sposobów ubiegania się o pracę, zajęcia grupowe mające na celu promowanie umiejętności budowania sieci kontaktów. Etap aktywnego poszukiwania pracy może rozpocząć się od razu po fazie orientacyjnej lub po zakończeniu indywidualnej ścieżki szkoleniowej. Normalny czas trwania warsztatów jest ograniczony do 14 tygodni, a w szczególnych przypadkach do 22 tygodni (dla pracowników powyżej 50 roku życia o obniżonej zdolności do pracy). Odpowiednie oferty pracy z publicznych służb ds. zatrudnienia (AMS) muszą zostać zaakceptowane przez pracownika w fazie aktywnego poszukiwania zatrudnienia.
- Świadczenie z tytułu szkolenia i poszukiwania zatrudnienia⁹: Dodatek ten wypłaca się wszystkim 356 pracownikom tylko na okres ich uczestnictwa w szkoleniu i programach reintegracyjnych w fundacji na rzecz pracy. Podstawowa stawka świadczenia wynosi 150-450 EUR na miesiąc na każdego pracownika (14 wypłat na rok). Ci pracownicy, którzy są jedynymi osobami zapewniającymi źródło dochodów w rodzinie otrzymują dodatkowo 75 EUR, a pracownicy bezdzietni dodatkowe 40 EUR (12 wypłat na rok). Świadczenie, w połączeniu z dietą na utrzymanie, nie może przekraczać podstawy wymiaru świadczenia dla bezrobotnych ustalonej dla każdego pracownika. Z racji otrzymywanego świadczenia pracownik przestaje otrzymywać zasiłek dla bezrobotnych w trakcie trwania szkolenia.
- Dieta na utrzymanie podczas szkolenia i poszukiwania pracy¹⁰: Dietę wypłaca się 353 zwolnionym pracownikom tylko na okres ich uczestnictwa w szkoleniu i programach aktywnej reintegracji w fundacji na rzecz pracy. Pozwala ona na rzetelne zaangażowanie w programach każdego ze zwolnionych pracowników w pełnym wymiarze czasu pracy. Władze szacują, że w szkoleniach i programach reintegracyjnych weźmie udział 60 osób w okresie 6,1 miesięcy, 138 osób w okresie 15 miesięcy, 51 osób w okresie 30 miesięcy oraz 104 osoby w okresie 33,2 miesiąca. Koszt na jednego pracownika wynosi 1 031 EUR na miesiąc. Dieta, w połączeniu z dodatkiem z tytułu szkolenia i poszukiwania zatrudnienia, nie może przekraczać podstawy wymiaru świadczenia dla bezrobotnych ustalonej dla każdego pracownika. Z racji otrzymywanego świadczenia pracownik przestaje otrzymywać zasiłek dla bezrobotnych w trakcie trwania szkolenia.
- Koszty dodatkowe podczas szkolenia: Dodatkowe świadczenie otrzymuje 174 uczestników uczestniczących w szkoleniu w celu pokrycia kosztów podróży i pomocy naukowych.

23. Wydatki na wdrożenie EFG zawarte we wniosku zgodnie z art. 3 rozporządzenia (WE) 1927/2006 obejmują działania przygotowawcze, działania w zakresie dostarczania i upowszechniania informacji, a także działania w zakresie kontroli i zarządzania fundacją przemysłu stalowego Voest-Alpine. Wszyscy partnerzy zaangażowani w programy są zobowiązani do informowania o wsparciu EFG. Koszt

⁹

Na podstawie § 18 ustawy o ubezpieczeniu bezrobotnych (Arbeitslosenversicherungsgesetz, ALVG).

¹⁰

Na podstawie § 18 ustawy o ubezpieczeniu bezrobotnych (Arbeitslosenversicherungsgesetz, ALVG).

zarządzania fundacji będzie obliczony proporcjonalnie do faktycznej liczby osób objętych mentoringiem i nie przekroczy 954 EUR na osobę.

24. Zindywidualizowane usługi przedstawione przez władze Austrii są aktywnymi instrumentami rynku pracy wchodzącymi w zakres kwalifikowalnych działań określonych w art. 3 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006. Władze Austrii szacują łączne koszty tych usług na 12 266 158 EUR, a wydatki na wdrożenie EFG na 479 855 EUR (tj. 3,80 % łącznej kwoty). Austria wnioskuje o przyznanie wkładu z EFG w łącznej kwocie 8 284 908 EUR (65 % łącznych kosztów).

Działania	Szacunkowa liczba pracowników objętych działaniem	Szacunkowy koszt na jednego pracownika objętego działaniem (EUR)	Łączny koszt (EFG i współfinansowanie krajowe) (w EUR)
Zindywidualizowane usługi (art. 3 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1927/2006)			
Konsultacja wstępna („Erstberatung”):	356	49	17 444
Poradnictwo zawodowe („Berufsorientierung”)	356	1 022	363 832
Szkolenia indywidualne, łącznie ze stażami i szkoleniami w zakresie przedsiębiorczości („Individuelle Qualifizierung”)	174	3 052	531 048
Ciągle konsultacje i aktywne poszukiwanie pracy („laufende Beratung und aktive Jobsuche”)	356	1 056	375 936
Świadczenie z tytułu szkolenia i poszukiwania zatrudnienia („Zuschussleistung/Stipendium bei aktiver Beratung, Jobsuche oder Ausbildung”)	356	9 307	3 313 292
Dieta na utrzymanie podczas szkolenia i poszukiwania pracy – 6,1 miesiąca („Schulungsarbeitslosengeld”)	60	6 308	378 480
Dieta na utrzymanie podczas szkolenia i poszukiwania pracy – 15 miesięcy („Schulungsarbeitslosengeld”)	138	15 456	2 132 928
Dieta na utrzymanie podczas szkolenia i poszukiwania pracy – 30 miesięcy („Schulungsarbeitslosengeld”)	51	30 886	1 575 186
Dieta na utrzymanie podczas szkolenia i poszukiwania pracy – 33,2 miesiąca („Schulungsarbeitslosengeld”)	104	34 240	3 560 960
Koszty dodatkowe podczas szkolenia („Ausbildungsnebenkosten”)	174	98	17 052
Zindywidualizowane usługi razem			12 266 158

Wydatki na wdrożenie EFG (art. 3 akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 1927/2006)		
Działania przygotowawcze		57 500
Zarządzanie fundacją przemysłu stalowego Voest-Alpine (fundacja świadcząca pomoc w związku ze zwolnieniami monitorowanymi)		339 355
Dostarczanie i upowszechnianie informacji		18 000
Działania kontrolne		65 000
Wydatki na wdrożenie EFG razem		479 855
Szacunkowe koszty łączne		12 746 013
Wkład z EFG (65 % kosztów łącznych)		8 284 908

25. Austria potwierdziła, że opisane powyżej środki są komplementarne z działaniami finansowanymi z funduszy strukturalnych, i że podwójne finansowanie jest wykluczone. Austriacki program operacyjny EFS w ramach Celu 2 dotyczy osób długotrwale bezrobotnych, podczas gdy EFG ma na celu pomóc pracownikom w okresie bezpośrednio po zwolnieniu. W związku z tym, działania obu funduszy nie nakładają się na siebie.

Terminy, od których rozpoczęto lub planuje się rozpocząć świadczenie zindywidualizowanych usług dla pracowników objętych zwolnieniami

26. Austria rozpoczęła świadczenie pracownikom objętym zwolnieniami zindywidualizowanych usług ujętych w skoordynowanym pakiecie zgłoszonym do współfinansowania z EFG w dniu 1 kwietnia 2009 r., tj. w dniu kiedy pierwsi pracownicy przyłączyli się do fundacji na rzecz pracy. Data ta stanowi zatem początek okresu kwalifikowalności do jakiegokolwiek pomocy, która może być przyznana z EFG.

Procedury konsultacji z partnerami społecznymi

27. Władze Austrii wyjaśniły, iż dialog z partnerami społecznymi na temat tego, jak złagodzić skutki utraty miejsc pracy, rozpoczął się w momencie, gdy przedsiębiorstwa poinformowały władze austriackie o planowanych zwolnieniach, zgodnie z austriackim systemem wczesnego ostrzegania („Frühwarnsystem”, § 45, Arbeitsmarkt-förderungsgesetz/AMFG)
28. Jeśli chodzi o rolę fundacji przemysłu stalowego Voest-Alpine, porozumienie partnerów społecznych zostało zasadniczo osiągnięte w późnych latach 80-tych, kiedy utworzono fundację na rzecz pracy. Następujący partnerzy społeczni wyrazili zgodę w sprawie wniosku o wsparcie z EFG do sierpnia 2009 r.: stowarzyszenie przemysłu inżynierskiego i metalurgicznego Austriackiej Federalnej Izby Gospodarczej (Fachverband der maschinen- und metallverarbeitenden Industrie der

Wirtschaftskammer Österreich), stowarzyszenie przemysłu górniczego i żelaznego Austriackiej Federalnej Izby Gospodarczej (Fachverband der Bergwerke und eisenerzeugenden Industrie der Wirtschaftskammer Österreich), związek zawodowy przemysłu metalurgicznego, tekstylnego i spożywczego (Gewerkschaft Metall-Textil-Nahrung) oraz związek zawodowy pracowników sektorów prywatnych przemysłu drukarskiego, dziennikarstwa oraz przemysłu papierniczego (Gewerkschaft der Privatangestellten, Druck, Journalismus, Papier), zrzeszone w Austriackiej Federacji Związków Zawodowych (Österreichische Gewerkschaftsbund /ÖGB).

29. Władze austriackie wyjaśniły również, że austriacka partnerska współpraca społeczna opiera się na dobrowolnej umowie, zasadniczo o charakterze nieformalnym, i nie podlega regulacji ustawowej¹¹. Przedsiębiorstwa są objęte obowiązującymi zasadami publicznych służb ds. zatrudnienia (AMS) tylko wtedy, gdy zdecydują się uczestniczyć w poszczególnych programach polityki zatrudnienia. Zwolnienia objęte tym wnioskiem oparte są raczej na umowach pomiędzy pracodawcami a radą zakładową („Betriebsvereinbarungen”) niż na zbiorowych umowach negocjowanych dla całego sektora metalurgicznego.

Informacje o działaniach, które są wymagane zgodnie z prawem krajowym lub zgodnie z układami zbiorowymi

30. Jeżeli chodzi o spełnienie kryteriów określonych w art. 6 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006, władze Austrii we wniosku i informacjach dodatkowych:
- potwierdziły, że wkład finansowy z EFG nie zastępuje środków, za które zgodnie z prawem krajowym lub umowami zbiorowymi odpowiedzialne są przedsiębiorstwa;
 - udowodniły, że działania te mają na celu udzielenie pomocy poszczególnym pracownikom i nie zostaną wykorzystane w celu przeprowadzenia restrukturyzacji przedsiębiorstw lub sektorów gospodarki;
 - potwierdziły, że działania kwalifikowalne, o których mowa powyżej, nie są objęte pomocą z innych instrumentów finansowych UE.

Systemy zarządzania i kontroli

31. Austria powiadomiła Komisję, iż fundacja przemysłu stalowego Voest-Alpine pokryje 35% krajowego współfinansowania. Fundacja na rzecz pracy jest sama w sobie finansowana ze składek społecznych od pracodawców i pracowników należących do niej przedsiębiorstw. Wysokość składek jest zmienna i poddawana jest przez partnerów społecznych regularnemu przeglądowi.
32. Austria potwierdziła, iż wsparcie finansowe będzie zarządzane przez organ zarządzający EFS: dział VI/INT/9 Federalnego Ministerstwa Pracy, Spraw Społecznych i Ochrony Konsumentów (BMASK Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz), który będzie pełnił rolę organu zarządzającego i

¹¹ Strona internetowa ÖGB: http://www.sozialpartner.at/sozialpartner/Sozialpartnerschaft_mission_en.pdf

dostawcy usług płatniczych. Organ kontroli finansowej dla EFG jest inny niż dla EFS; funkcję tę dla EFG będzie pełnił dział VI/S/5a BMASK. Skoordynowany pakiet zindywidualizowanych środków jest wdrażany przez fundację przemysłu stalowego Voest-Alpine, która jest monitorowana przez publiczne służby ds. zatrudnienia (AMS). Ponadto, BMASK wspierany jest przez organ udzielający pomocy technicznej, który będzie również pełnił rolę kontroli na pierwszym poziomie. Wszelkie główne uzgodnienia i zobowiązania ustanawiane są w pisemnych porozumieniach.

Finansowanie

33. Na podstawie wniosku złożonego przez Austrię proponowany wkład z EFG w skoordynowany pakiet zindywidualizowanych usług wynosi 8 284 908 EUR, co stanowi 65 % łącznych kosztów. Przydział środków z funduszu, o jaki wnioskuje Komisja, opiera się na informacjach udostępnionych przez Austrię.
34. Biorąc pod uwagę maksymalną dopuszczalną wysokość wkładu finansowego z EFG zgodnie z art. 10 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 oraz zakres możliwości dokonania przesunięć środków, Komisja wnosi o uruchomienie środków z EFG na łączną kwotę, o której mowa powyżej, w ramach działu 1a ram finansowych.
35. Po udzieleniu pomocy we wnioskowanej wysokości do dyspozycji pozostanie w dalszym ciągu ponad 25 % maksymalnej rocznej kwoty zarezerwowanej dla EFG do wykorzystania na przydział środków w ostatnich czterech miesiącach roku, zgodnie z wymogami zawartymi w art. 12 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006.
36. Składając niniejszy wniosek o uruchomienie środków z EFG, Komisja rozpoczyna uproszczoną procedurę rozmów trójstronnych, zgodnie z postanowieniami pkt. 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r., celem uzyskania zgody obydwu organów władzy budżetowej co do potrzeby wykorzystania EFG i wnioskowanej kwoty. Komisja zwraca się do organu władzy budżetowej, który jako pierwszy osiągnie, na odpowiednim szczeblu politycznym, porozumienie w sprawie projektu wniosku o uruchomienie środków, o poinformowanie o swoich zamiarach drugiego organu władzy budżetowej i Komisji. W razie braku zgody jednego z tych organów zwołane zostanie formalne spotkanie trójstronne.
37. Komisja przedstawi oddzielnie wniosek o przesunięcie tych środków w celu zapisania w budżecie na 2011 r. szczegółowych środków na zobowiązania, zgodnie z wymogami pkt. 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r.

Źródła środków na płatności

38. Kwota 16 808 313 EUR pozostaje dostępna w linii budżetowej EFG 04.0501 po przyjęciu przez obydwa organy władzy budżetowej dwóch decyzji wnoszących kwotę 777 390 EUR i uwzględniających trzy przypadki obecnie omawiane przez władze budżetowe na łączną kwotę 30 023 247 EUR. Dostępna kwota zostanie przeznaczona na pokrycie kwoty 8 284 908 EUR, koniecznej do sfinansowania niniejszego wniosku.

DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

**w sprawie uruchomienia Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji,
zgodnie z pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r.
pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej
i należytego zarządzania finansami (wniosek EGF/2010/007 AT/Steiermark and
Niederösterreich z Austrii).**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. zawarte pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami¹², w szczególności jego pkt. 28,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1927/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. ustanawiające Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji¹³, w szczególności jego art. 12 ust. 3,

uwzględniając wniosek Komisji¹⁴,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (EFG) ustanowiono w celu zapewnienia dodatkowego wsparcia pracownikom zwolnionym w wyniku istotnych zmian w strukturze światowego handlu spowodowanych globalizacją oraz udzielenia im pomocy umożliwiającej reintegrację na rynku pracy.
- (2) Zakres zastosowania EFG został rozszerzony w odniesieniu do wniosków przedłożonych po dniu 1 maja 2009 r. i obejmuje również pomoc dla pracowników, których zwolnienie było bezpośrednim skutkiem światowego kryzysu finansowego i gospodarczego.
- (3) Zgodnie z Porozumieniem międzyinstytucjonalnym z dnia 17 maja 2006 r. EFG można uruchomić w ramach rocznego pułapu w wysokości 500 mln EUR.
- (4) W dniu 9 marca 2010 r. Austria przedłożyła wniosek o uruchomienie środków z EFG w związku ze zwolnieniami w 54 przedsiębiorstwach prowadzących działalność w dziale 24 według klasyfikacji NACE Rev. 2 („Produkcja metali”) w dwóch sąsiadujących regionach według klasyfikacji NUTS II Steiermark (Styria, AT22) i

¹² Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1.

¹³ Dz.U. L 406 z 30.12.2006, s. 1.

¹⁴ Dz.U. C [...] z [...], s. [...].

Niederösterreich (Dolna Austria, AT12) w Austrii i uzupełniła go dodatkowymi informacjami do dnia 27 stycznia 2011 r. Wniosek ten spełnia wymogi art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 dotyczące określania wkładu finansowego. Komisja wnosi zatem o uruchomienie kwoty 8 284 908 EUR.

- (5) Należy zatem uruchomić środki z EFG, aby zapewnić wkład finansowy zgodnie z wnioskiem złożonym przez Austrię,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W ramach budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2011 uruchamia się środki z Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (EFG), aby udostępnić kwotę 8 284 908 EUR w formie środków na zobowiązania i środków na płatności.

Artykuł 2

Niniejszą decyzję publikuje się w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w [Brukseli/Strasburgu],

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący